



## HOJA DE DATOS

## Programa de limpieza de sitios contaminados

*Reciba hojas de datos por correo electrónico.* Lea abajo "Para más información" para aprender cómo recibirlas electrónicamente.

**Nombre del sitio:** 2420 and 2430 Amsterdam Avenue

**DEC Site #:** C231088

**Dirección:** 2420 y 2430 Amsterdam Avenue, New York, NY 10033

¿Tiene preguntas?  
Ver "A quién  
contactar"

### Acciones de limpieza próximas a comenzar

Las acciones de remediación para tratar la contaminación concerniente al sitio 2420 y 2430 Amsterdam Avenue ("sitio") ubicado en 2420 y 2430 Amsterdam Avenue en Manhattan bajo el Departamento de conservación ambiental de Nueva York (NYSDEC por sus siglas en inglés) están próximas a comenzar. Por favor ver el mapa adjunto para la ubicación del sitio.

Los documentos relacionados con la limpieza de este sitio se encuentran en la sección "Dónde encontrar más información."

YWA-Amsterdam LLC ("solicitante") realizará las actividades de limpieza bajo la supervisión de NYSDEC.

#### Lo más destacado de la futura remediación del sitio

El objetivo de la remediación del sitio es lograr niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medioambiente a fin de permitir el uso del sitio sin restricciones. La remediación del sitio consiste en la excavación de todo el suelo encima del lecho de roca, que equivale a aproximadamente 21,000 yardas cúbicas. El lecho de roca se encuentra a profundidades entre 6 y 30 pies. Siguiendo a la excavación, se tratarán las aguas subterráneas contaminadas con residuos de petróleo mediante oxidación química in situ. El tratamiento consiste en la adición de químicos oxidantes en la superficie del lecho de roca. Después de la finalización de las acciones de limpieza, se evaluará la intrusión de vapores y, si es necesario, se tomarán medidas preventivas (p. ej. un sistema de despresurización por debajo de la losa). El relleno, que cumple con los objetivos de limpieza de suelos para uso sin restricciones, será puesto en las áreas donde el nivel de la excavación fue más profundo del nivel propuesto para la construcción.

#### Próximos Pasos

Después de que el solicitante finalice las acciones de limpieza, preparará y entregará un Informe final de ingeniería (FER por sus siglas en inglés) a NYSDEC. El FER, describirá la remediación que se llevó a cabo y certificará que los requisitos de limpieza se cumplieron o se cumplirán.

Cuando NYSDEC esté satisfecho que los requisitos se han cumplido o se cumplirán, NYSDEC aprobará el FER. NYSDEC otorgará un Certificado de finalización al solicitante.

El solicitante podrá urbanizar el sitio después de recibir un Certificado de finalización (COC por sus siglas en inglés). Adicionalmente el solicitante:

- no tendrá responsabilidad con el Estado por la contaminación que existe en el sitio o que viene del sitio, sujeto a ciertas condiciones, y
- tendrá derecho a crédito fiscal para compensar algunos costos de descontaminación y urbanización del sitio.

Una hoja de datos que describe el contenido del FER se enviará a la lista de contactos del sitio. La hoja de datos dará a conocer cualquier control institucional (p. ej. una restricción en la escritura) o control técnico (p.

ej. un sistema de cobertura para el sitio) requerido para la otorgación del COC.

### **Antecedentes del sitio**

Ubicación: El sitio está compuesto por dos parcelas de la ciudad que limita con 181 Street hacia el norte, con Amsterdam ave. Hacia el este, con West 180 Street hacia el sur y con Audubon Ave. hacia el oeste. El sitio tiene un área de aproximadamente 0.76 acres.

Características del sitio: El sitio está ocupado por lo que antes era una gasolinera con tienda de conveniencia de Shell y un edificio donde se reparaban vehículos. Los tanques subterráneos y los dispensadores fueron removidos. Los cuerpos de agua más cercanos son el río Harlem hacia el Este y el río Hudson hacia el oeste.

Zonificación y uso actual: El sitio (Lotes 83 y 77) está ocupado actualmente por dos edificios vacantes y se usa como estacionamiento. El sitio está zonificado para uso comercial e industrial, que por lo general requiere mucho terreno. También está zonificado para uso residencial, lo que explica los edificios de poca altura en lotes más pequeños y en lotes más grandes, edificios más altos con menor cobertura del lote.

### Uso previo del sitio:

El área de ubicación ha estado en desarrollo desde finales de los años ochenta y originalmente contenía viviendas residenciales. En 1935 el sitio se usó como una terminal de autobuses. En 1950 era una estación de servicio con una tienda (potencialmente una oficina de venta de automóviles) con 5 tanques de gasolina. Desde 1968 hasta 1977, el sitio es descrito como una estación de gasolina y venta de automóviles usados. Desde 1978 hasta 2008 el sitio era una estación de gasolina y centro de reparación de automóviles. En 2008 hubo un derrame en el sitio lo que provocó una remoción en la parte nororiental del sitio, de más de 5,000 toneladas de suelo contaminado con petróleo hasta los cimientos.

El sitio fue abandonado en 2008 y permaneció vacante hasta el 2010, año en que fue renovado y convertido en estación de gasolina de Shell. En 2011 se removieron los tanques subterráneos y los dispensadores.

### Geología e Hidrogeología del sitio:

El sitio contiene una capa de relleno (histórico) que consiste en una arena fina a gruesa con gravilla, arcilla, ladrillo y fragmentos de concreto. La capa de relleno se extiende a una profundidad de 5 a 7 pies. Una capa de till glacial subyace la capa de relleno. La capa de till consiste en arena fina a gruesa con gravilla, limo y arcilla y se extiende a una profundidad de 6 a 25 pies. Subyacente al material estéril está el lecho de roca que consiste en esquisto de Manhattan. Las aguas freáticas se encuentran a una profundidad de 10 pies y su cauce fluye en dirección oeste, siguiendo el lecho de roca que se inclina hacia el oeste.

Detalles adicionales del sitio, incluyendo evaluaciones del medio ambiente y de la salud, están disponibles en el sitio web de NYSDEC: <http://www.dec.ny.gov/cfm/external/index.cfm?pageid=3>  
Ingrese el código del sitio (C231088) y haga clic en “Submit.”

**Programa de Limpieza de Sitios Contaminados:** El Programa de Limpieza de Sitios Contaminados de Nueva York (BCP por sus siglas en inglés) apoya la participación voluntaria para la limpieza de las propiedades contaminadas, conocidas como “brownfields” para la reutilización y desarrollo de estas propiedades. Los usos de estas propiedades incluyen lugares de recreo, vivienda, negocios, y otros usos.

Un “Brownfield” es cualquier propiedad raíz donde los niveles de un contaminante exceden los objetivos de la limpieza del suelo u otros estándares basados en la salud o en el medio ambiente, criterios o guías aprobadas por NYSDEC que sean aplicables basados en el uso razonablemente previsto del sitio acorde a las regulaciones aprobadas.

**Para más información sobre el BCP, visite:** <http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

## PARA MÁS INFORMACIÓN

### Dónde encontrar información

Documentos del proyecto están disponibles en los siguientes lugares para mantener al público informado

Biblioteca Fort Washington  
Attn: Kenneth Wright o Sumie Otu  
535 West 179th Street  
New York, NY 10033  
teléfono: 212-927-3533

Junta comunitaria Manhattan 12  
Attn: Ebenezer Smith  
530 W 166th Street, 6th floor New York, NY 10032  
teléfono: 212-568-8500  
(ebsmith@cb.nyc.gov)

### A quién contactar

Comentarios y preguntas siempre son bienvenidos y serán dirigidos de acuerdo a lo siguiente:

#### Preguntas relacionadas con el proyecto:

Kyle Forster  
NYS Department of Environmental Conservation  
Division of Environmental Remediation 625  
Broadway  
Albany, NY 12233-7016  
518-402-8644  
kyle.forster@dec.ny.gov

#### Preguntas Relacionadas con la salud

Eamonn O'Neil  
New York State Department of Health  
Bureau of Environmental Exposure Investigation  
Empire State Plaza - Corning Tower Room 1787  
Albany, NY 12237  
518-402-7860  
BEEI@health.ny.gov

---

*Los animamos para que compartan esta hoja de datos con vecinos e inquilinos, y/o publiquen esta hoja de datos en un área de su edificio a la vista del público.*

---

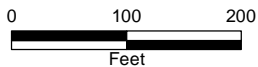
#### **Reciba la hoja de datos del sitio por correo electrónico**

**Reciba información como esta hoja de datos por su correo electrónico. NYSDEC lo invita a que se inscriba al siguiente sitio para que reciba información de uno o más sitios contaminados del condado que usted elija. La información disponible está en la siguiente página web:**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

**Es rápido, gratis, y lo ayudará a mantenerse mejor informado. Como miembro periódicamente recibirá información y/o anuncios relacionados con todos los sitios del(los) condado(s) que usted seleccionó.**

**Nota: Por favor si usted ya se inscribió y recibió esta hoja de datos, haga caso omiso a este mensaje.**



# Figure 1

## Site Map

2420 2430 Amsterdam Avenue  
Manhattan, NY  
Site No. C231088

